

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 110 (1997)

**Artikel:** Societad Retorumantscha : quint per l'onn 1996  
**Autor:** Cavegn, Christian / Stupan, Chasper / Seger-Arquisch, Genoveva  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236292>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Societad Retorumantscha

### Quint per l'onn 1996

	<i>Persunal</i>	
4001	Pajas DRG	622'371.90
4002	Forzas auxiliaras	14'998.45
4003	Pajas SRR	21'550.75
4004	Administraziun	2'800.--
	<i>Prestaziuns socialas</i>	
4051	SVS DRG	30'303.70
4056	Assegns da famiglia	4'800.--
4057	Assegns d'uffants	7'108.20
4058	Assicuranza encunter accidents	7'558.60
4059	Assicuranza da pensiun	58'014.15
	<i>Fascichels</i>	
4100	Preparaziun e speditiun fascichels	23'420.50
4130	Per. invest. app.	28'170.70
	<i>Cumissiuns SRR</i>	
4200	Sedutas	2'403.80
4220	Cumissiun filologica	905.60
	<i>Administraziun e biro</i>	
4300	Material da biro, portos	4'826.05
4310	Telefon	2'719.40
4320	Taxas schec postal	1'416.--
4340	Reparaturas installaziuns	3'267.95
4345	Apparaturas electronicas	11'845.15
4346	Investiziuns per computers	9'840.--
4350	Biblioteca	8'883.55
4351	Liar cudeschs	5'074.40
4355	Fotocopias e documentaziun	1'196.30
4358	Cumpra DRGs vegls	5'098.20
4361	Biros, Ringstrasse	60'157.15
4365	Assicuranza encunter fieu	1'612.60
4370	Glisch, stgaudent	3'029.65
4375	Schubergiar	5'782.20
4380	Tschains locals	47'522.70
4381	Parcadi	960.--
4382	Representaziuns	126.40
4390	Diversa	1'394.--
		<hr/>
		999'158.05

	<i>Transport</i>	999'158.05	
	<i>Annalas</i>		
4400	Stampa, separats	12'295.70	
4410	Spediziun	1'928.60	
4420	Redacziun	1'600.--	
4430	Administraziun	7'000.--	
4450	Divers custs	400.--	
	<i>Quint general</i>		
4600	Spesas banca	754.60	
4650	Tschains passivs	364.--	
4680	Diff. cuors vaglias	13'000.--	
6001	Chantun per DRG		75'000.--
6002	Chantun per SRR		10'000.--
6010	ASSMS per pajas		742'925.--
6011	ASSMS per subs. suppl.		10'240.--
6020	Fond Naziunal per fascichels		19'200.--
6050	LR per administraziun		15'000.--
6055	LR per Annalas		10'000.--
6056	LR per rapport annual		2'000.--
6065	Per administraziun Annalas		7'000.--
6070	Per telefons		259.60
6075	Per fotocopias		1'014.05
6076	Per portos		79.80
6077	Lavurs chantun		779.35
6078	Per fotografias		105.50
6080	Restituziun supplement per uffants		6'089.--
6085	Tschains activs		1'866.25
6086	Tschains chapital		9'388.75
6090	Diversa		6'691.60
	<i>Vendita</i>		
6100	Fascichels		1'300.25
6101	Register Crestomazia		284.50
6102	Annalas veglias		495.50
6103	RR		1'511.--
6104	Toms DRG e cuverta		44'762.10
6105	Annalas 1996		167.--
6112	Fascichel 122		140.75
6113	Fascichel 123		889.25
6114	Fascichel 124		9'347.36
6115	Fascichel 125		20'966.49
6116	Fascichel 126		12'312.17
6117	Fascichel 127		16'186.07
		1'036'500.95	1'039'963.84
	Surpli entradas	3'462.89	
		<u>1'039'963.84</u>	<u>1'039'963.84</u>

## *Bilantscha*

### ACTIVAS

1001	Cassa	424.--
1002	Schec postal	15'867.95
1003	BCG conto current	34'638.31
1004	Fond Naziunal banca	4'146.45
1005	BCG per fascichels	95'534.49
1007	Carnet spargn «Intents socials»	40'118.15
1008	Credit Svizzer	19'934.65
1009	BCG Carnet da spargn SRR	40'780.90
1010	Obligaziuns/Fond da construcziun	106'300.--
1015	Taglia scuntraziun	4'710.15
1020	Biblioteca e mobiglias	1.--
1030	Activas transitoricas	26'641.10
		<hr/>
		389'097.15
		<hr/>

### PASSIVAS

2001	Crediturs e passivas transitoricas	42'680.35
2002	Fond Cadonau	20'000.--
2005	Reserva «Intents socials»	40'482.45
2006	Reserva Romanica Raetica	5'059.65
2007	Reserva per fascichels	95'941.04
2010	Fond da construcziun	133'200.--
2015	Diff. cuors vaglias	13'000.--
2020	Gudogn	3'462.89
2050	Chapital	35'270.77
		<hr/>
		389'097.15
		<hr/>

Quint revedì ils 18 d'avrigl 1997

Ils revisurs: *Christian Cavegn*  
*Chasper Stupan*

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*

